

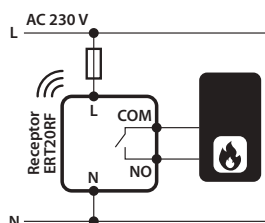


A. Instalación libre de tensión

A. Instalação livre de tensão



- Notas:**
- El receptor debe tener un suministro de 230V AC permanente.
  - Confirme que la caldera tiene un puente de termostato externo y está configurado para un conexionado libre de tensión.



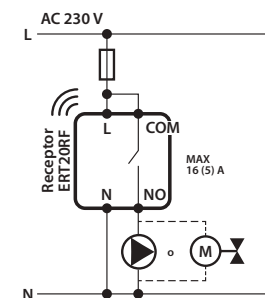
- Notas:**
- O receptor deve ter um fornecimento de 230VAC permanente.
  - Confirme que a caldeira tem um "shunt" de termostato externo e está configurado para uma ligação livre de tensão.

B. Instalación 230 V

B. Instalação 230V



- Notas:**
- El receptor debe tener un suministro de 230V AC permanente.
  - Confirme que la caldera está configurada para una conexión a 230V.



- Notas:**
- O receptor deve ter um fornecimento de 230VAC permanente.
  - Confirme que a caldeira está configurada para uma ligação a 230V

POR FAVOR NO ENCIENDA EL RECEPTOR HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA EMPAREJAR CON EL TERMOSTATO  
POR FAVOR NÃO LIGUE O RECEPTOR ATÉ QUE ESTEJA PRONTO PARA EMPARELHAR COM O TERMÓSTATO

ERT20RF 8

Es importante montar tanto el receptor como el termostato en lugares donde la señal de RF no puede ser interrumpida. En caso de combinar en un mismo edificio el termostato ERT 20 RF con termostatos RT 300 RF o RT 500 RF compruebe la codificación de los dip para evitar posibles interferencias.

El rango de recepción entre el termostato y el receptor es de aproximadamente 30 metros en interior de viviendas. Sin embargo, muchos factores pueden afectar la transmisión de la señal de radio frecuencia y reducir la distancia de funcionamiento; por ejemplo muros o paredes muy gruesas, estructuras metálicas en paredes de Pladur, objetos metálicos como por ejemplo cajas metálicas de colectores, inhibidores de señal como por ejemplo los utilizados por la policía o en muchos edificios públicos etc.



La potencia de la señal y la distancia de emisión son normalmente suficientes para la mayoría de aplicaciones domésticas. Para comprobar la correcta transmisión de la señal de radio frecuencia siga los siguientes pasos:

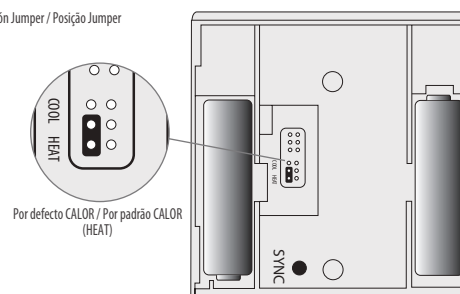
1. Posicione la rueda manual del termostato en 30 ° C. El LED debajo de la rueda manual debería encenderse.
2. Compruebe el LED verde de la unidad receptora - debe estar encendido y la caldera debe estar trabajando.
3. Gire la rueda manual hasta 5 ° C. El LED debajo de la rueda manual deberá apagarse.
4. Espere unos segundos y el LED verde de la unidad receptora se deberá apagar. La caldera también se deberá apagar.
5. Si los pasos de 1-4 se han podido completar con éxito, entonces usted tiene una buena conexión radio frecuencia entre el termostato y el receptor.
6. Gire la rueda manual hasta la posición que marque la temperatura deseada por usted.

Si no logra establecer una conexión radio frecuencia estable entre el receptor y el termostato, compruebe que el receptor está encendido y recibe alimentación eléctrica (LED rojo encendido). Si es el caso y por tanto este no es el problema, intente emparejar el termostato y el receptor de nuevo. Consulte la página 9.

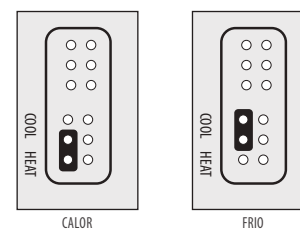
ERT20RF 10

Su termostato ERT20 está configurado para controlar la calefacción y simple conmutación ON / OFF. Sin embargo, puede ser configurado también para refrigeración. Esto se consigue fácilmente cambiando de posición el pin "jumper" (puente). El pin "jumper" se encuentra en la parte trasera del ERT20RF.

Posición Jumper / Posição Jumper



Por defecto CALOR / Por padrão CALOR (HEAT)



ERT20RF 12

Seu termostato ERT20 está configurado para controlar o aquecimento e simples comutação ON / OFF. Porém, pode ser configurado também para arrefecimento. Isso se consegue facilmente mudando de posição o pin "jumper" (shunt). O pin "jumper" se encontra na parte traseira do ERT20RF.

**General**  
Modelo: ERT20RF  
Tipo: Termostato electrónico radio frecuencia con pilas.  
Frecuencia: 868 MHz

**Termostato**  
Escala de temperatura: Celsius  
Rango: 5 °C a 30 °C  
Salto: 0.5 °C  
Tolerancia: Menos de ± 0.5 °C a 25°C  
Temperatura de consigna antihielo: 5 °C  
Fuente de alimentación: 2 baterías alcalinas AA x (no utilize pilas recargables)

**Receptor**  
Alimentación: 230V AC / 50Hz  
**Capacidad de contacto**  
Voltaje de contacto: 0 - 230V AC / 50Hz  
Corriente de contacto: 16A resistivo, inductivo 5A  
Grado de protección: IP30

**Medio ambiente**  
Temperatura de funcionamiento: 0 °C to + 40 °C  
Temperatura de almacenamiento: - 20 °C a + 60 °C

**Geral**  
Modelo: ERT20RF  
Tipo: Termostato eletrônico rádio frequência com pilhas  
Frecuencia: 868 MHz

**Termostato**  
Escala de temperatura: Celsius  
Faixa: 5°C a 30°C  
Salto: 0,5°C  
Tolerância: Menos de ± 0,5°C a 25°C  
Temperatura de consigna anti-gelo: 5°C  
Fonte de alimentação: 2 pilhas alcalinas AA x (não utilize pilhas recarregáveis)

**Receptor**  
Alimentação: 230V AC / 50Hz  
**Capacidade do contato**  
Tensão de contato: 0 - 230V AC / 50Hz  
Corrente de contato: 16A resistivo, indutivo 5A  
Grau de proteção: IP30

**Meio ambiente**  
Temperatura de funcionamento: 0°C a + 40°C  
Temperatura de armazenamento: - 20°C a + 60°C

ERT20RF 14

Encienda el receptor y el LED rojo empezará a parpadear. Si el receptor ya estaba encendido, apáguelo y vuélvalo a encender de nuevo y el LED rojo empezará a parpadear.

Ahora pulse y mantenga pulsado durante tres segundos el botón de sincronización SYNC en la parte trasera del termostato. El LED debajo de la rueda manual comenzará a parpadear.

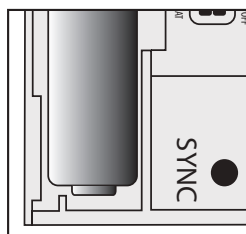
Vuelva a mantener pulsado durante tres segundos el botón de sincronización SYNC; el LED de debajo de la rueda dejará de parpadear.

Ligue o receptor e o LED vermelho começará a piscar. Se o receptor já estava ligado, desligue-o e volte a ligar de novo e o LED vermelho começará a piscar.

Agora carregue e mantenha carregado durante três segundos o botão de sincronização SYNC na parte traseira do termostato. O LED abaixo da roda manual começará a piscar.

Comprove o LED do receptor; uma vez que o emparelhamento RF tenha sido completado com sucesso, o LED do receptor deixará de piscar.

Pressione e mantenha pressionado o botão de sincronização SYNC novamente por três segundos; o LED abaixo da roda deixará de piscar. Verifique a operação do equipamento; se não ligar, repita o passo de emparelhamento novamente.



Parte trasera del termostato



Parte traseira do termostato

ERT20RF 9

É importante montar tanto o receptor como o termostato em lugares onde o sinal de RF não possa ser interrompido. No caso de coincidir em uma mesma habitação/edifício o modelo ERT 20 RF com termostatos RT 300 RF ou RT 500 RF comprove a codificação dos "dip" para evitar possíveis interferências.

A faixa de recepção entre o termostato e o receptor é de aproximadamente 30 metros no interior de habitações. Porém, muitos fatores podem afetar a transmissão do sinal de rádio frequência e reduzir a distância de funcionamento; por exemplo muros ou paredes muito grossas, estruturas metálicas em paredes de Pladur, gesso acartonado, objetos metálicos como por exemplo caixas metálicas de coletores, inhibidores de sinal como por exemplo os utilizados pela polícia ou em muitos edifícios públicos, etc.



A potência do sinal e a distância de emissão são normalmente suficientes para a maioria de aplicações domésticas. Para comprovar a correta transmissão do sinal de rádio frequência siga os seguintes passos:

1. Posicione a roda manual do termostato em 30°C. O LED abaixo da roda manual deveria se acender.
2. Comprove o LED verde da unidade receptora - deve estar aceso e a caldeira deve estar a trabalhar.
3. Gire a roda manual até 5°C. O LED abaixo da roda manual deverá se apagar.
4. Espere uns segundos e o LED verde da unidade receptora se apagará. A caldeira também se apagará.
5. Se os passos de 1-4 se completaram com sucesso, então você tem uma boa ligação rádio frequência entre o termostato e o receptor.
6. Gire a roda manual até a posição que marque a temperatura desejada por você.

Caso não consiga estabelecer uma ligação rádio frequência estável entre o receptor e o termostato, comprove que o receptor está ligado e recebe alimentação elétrica (LED vermelho aceso). Se é o caso e este não é o problema, tente emparelhar o termostato e o receptor de novo. Consulte a página 8.

ERT20RF 11

La temperatura de consigna se puede modificar girando la rueda manual. La posición de la rueda permite al usuario una clara indicación de la temperatura de ambiente requerida.

Quando el ERT20RF demanda calor, el LED rojo debajo de la rueda manual se iluminará. Cuando se haya alcanzado la temperatura de consigna, el LED se apagará.



- Notas:**
- Si el LED parpadea de forma continua durante el funcionamiento normal, deberemos reemplazar las pilas, ya que estarán gastadas.

A temperatura de set-point pode ser modificada ao se girar a roda manual. A posição da roda permite ao utente uma clara indicação da temperatura de ambiente requerida.

Quando o ERT20RF demanda calor, o LED vermelho abaixo da roda manual se acenderá. Quando se alcançar a temperatura de set-point, o LED se apagará.



- Notas:**
- Caso o LED pisque de forma continua durante o funcionamento normal, deveremos trocar as pilhas, já que estarão desgastadas.

Posicione la rueda manual en 5 °C si desea una protección frente a temperaturas de congelación.



Posición en 5°C / Posição em 5°C

Posicione a roda manual em 5°C caso deseje uma proteção com relação as temperaturas de congelamento.



ERT20RF 13

El termostato electrónico ERT20RF no requiere ningún mantenimiento especial. La carcasa exterior puede limpiarse con un paño seco (por favor NO utilice disolventes, barnices, detergentes o limpiadores abrasivos, ya que pueden dañar el termostato).

No hay componentes que precisen de un mantenimiento por el usuario dentro del equipo.

En el caso de que el termostato electrónico ERT20RF deje de funcionar correctamente, comprove:

- Las baterías son del tipo correcto indicado en el manual, están bien colocadas y no se han agotado - coloque baterías nuevas en caso de duda. No mezcle baterías nuevas y usadas. El LED del termostato parpadeará continuamente si las baterías se están agotando.

- Si el termostato está ajustado a modo calefacción o refrigeración.

- El receptor del equipo ERT20RF está encendido. En caso de que el receptor esté apagado o se produzca un corte de luz, el LED del receptor parpadeará durante 10 minutos. Después de un tiempo el LED posiblemente deje de parpadear y vuelva a la normalidad. Compruebe que el pin "jumper" en la parte trasera del termostato está colocado en la posición requerida (frio o calor).

SALUS Controls garantiza que este producto está libre de cualquier defecto de materiales o mano de obra, y garantiza su correcto funcionamiento según las especificaciones de fábrica por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. La responsabilidad de SALUS Controls por el incumplimiento de esta garantía queda limitada a la reparación o sustitución del producto defectuoso según elección de SALUS Controls.

O termostato eletrônico ERT20RF não requer nenhuma manutenção especial. A carcaça exterior pode ser limpa com um pano seco (por favor NÃO utilize dissolventes, vernizes, detergentes ou limpadores abrasivos, já que podem danificar o termostato).

Não há componentes que precisem de uma manutenção pelo utente do equipamento.

No caso de que o termostato eletrônico ERT20RF deixe de funcionar corretamente, comprove:

- As pilhas são do tipo correto indicado no manual, estão bem colocadas e não se desgastaram - coloque pilhas novas em caso de dúvida. Não misture pilhas novas e usadas. O LED do termostato piscará continuamente se as pilhas estão se esgotando.

- Se o termostato está ajustado para modo aquecimento ou arrefecimento.

- O receptor do equipamento ERT20RF está aceso? Caso o receptor esteja apagado ou ocorra um corte de energia, o LED do receptor piscará durante 10 minutos. Depois de um tempo o LED possivelmente deixe de piscar e volte à normalidade. Comprove que o pin "jumper" na parte traseira do termostato esteja colocado na posição requerida (frio ou calor).

SALUS Controls garante que este produto está livre de qualquer defeito de materiais ou mão-de-obra, e garante seu correto funcionamento segundo as especificações de fábrica por um período de dois anos a partir da data de compra. A responsabilidade de SALUS Controls pelo incumprimento desta garantia fica limitada à reparação ou substituição do produto defeituoso segundo escolha da SALUS Controls.

ERT20RF 15